

# KOMAKI-Periódico Informativo Sobre la Vida Diaria

12  
2024

**P1** ● Ceremonia de celebración de la mayoría de edad Komaki 2025

● ¿Por qué vienes "TÚ" a Brasil?

**P2** ● Información sobre el calendario de los exámenes materno-infantiles

**P3** ● Información sobre los exámenes médicos para adultos

● ¿Le gustaría estudiar en la clase de kanji?

**P4** ● Reparación del sistema de suministro de agua el fin de año y año nuevo

● Convocatoria de inquilinos para la Vivienda Municipal por sorteo  
(Para familias en general)

**P4** ● Clínica para emergencias médicas de la ciudad de Komaki en los días feriados

**P5** ● La próxima fecha límite para el pago de los impuestos es el 25 de diciembre (miércoles)

● Clases de japonés 3er periodo de KIA

**P6** ● ¡Aprendamos sobre los terremotos en Japón!

● ¡Aprendamos sobre la Navidad en Japón!

● Iluminación

## Ceremonia de celebración de la mayoría de edad Komaki 2025

**Cronograma** 12 de enero de 2025 (domingo)

**Lugar** Park Arena Komaki

**Detalles y horario** Ceremonia.....Desde las 13:30

\*Se puede ingresar a partir de las 12:45.

Evento en el escenario "Video carta".....Desde las 13:50

Intercambio.....14:30 ~ 15:00

**Elegibles** Personas nacidas entre el 2 de abril de 2004 y el 1 de abril de 2005 que sean residentes registrados en la ciudad de Komaki.

También pueden participar las personas que se hayan graduado de las escuelas secundarias de la ciudad de Komaki y que actualmente vivan fuera de la ciudad de Komaki. Si desea participar, comuníquese con el número de contacto a continuación.\*Se enviaron cartas informativas a los participantes elegibles a finales de noviembre.

**Informaciones** División de política infantil TEL.0568-76-1179



## ¿Por qué vienes "TÚ" a Brasil?

Escucharemos a una persona que fue enviada a Brasil durante dos años como voluntario de cooperación internacional de JICA, quien nos hablará sobre la vida y las actividades en el lugar. También tendremos degustación de café brasileño y experimentaremos algunos juegos típicos de Brasil.

**Horario** 22 de diciembre (domingo) 14:00 ~ 15:30

**Lugar** Espacio para eventos, 1er piso de la biblioteca central de la ciudad de Komaki

**Profesor** La Sra. Mitsuko Hasegawa (miembro del grupo de voluntarios de cooperación internacional de JICA en Brasil en el 2017, Profesión: cuidado de personas mayores, actualmente trabaja como profesora de japones).

**Elegibles** Todas las personas

**Idioma** Japonés fácil (traducción al portugués también disponible)

**Capacidad** Aproximadamente 30 personas (por orden de inscripción)

**Precio** Gratuito

**Periodo de inscripción** Desde el 25 de noviembre (lunes) al 20 de diciembre (viernes)

**Inscripciones** Escanee el código QR a la derecha o comuníquese por teléfono con la Oficina de JICA en Aichi o con el Salón para la Promoción de la Convivencia Multicultural de la ciudad.

Para más información >>>



Formulario de solicitud >>>



**Informaciones** Oficina de JICA en Aichi TEL.052-533-0220 / Salón para la Promoción de la Convivencia Multicultural TEL.0568-39-6527, 0568-76-1675 (Intérpretes)

## Información sobre el calendario de los exámenes materno-infantil

Tipo	Cronograma	Lugar	Horario	Beneficiarios, contenido, inscripciones, etc.
Examen de salud para bebés de 4 meses y examen dental de las madres	3 de diciembre (martes)	Centro de Salud	13:05 ~ 13:55	Nacidos entre el 25 y el 31 de julio de 2024
	10 de diciembre (martes)			Nacidos entre el 1 y el 10 de agosto de 2024
	17 de diciembre (martes)			Nacidos entre el 11 y el 20 de agosto de 2024
Examen de salud para niños de 1 año y 6 meses	6 de diciembre (viernes)	Centro de Salud	13:05 ~ 14:15	Nacidos entre el 1 y el 10 de junio de 2023
	13 de diciembre (viernes)			Nacidos entre el 11 y el 20 de junio de 2023
	20 de diciembre (viernes)			Nacidos entre el 21 y el 30 de junio de 2023
Examen de salud dental para niños de 2 años y 3 meses	5 de diciembre (jueves)	Centro de Salud	9:00 ~ 10:10	Nacidos entre el 1 y el 15 de septiembre de 2022
	19 de diciembre (jueves)			Nacidos entre el 16 y el 30 de septiembre de 2022
Examen de salud para niños de 3 años	4 de diciembre (miércoles)	Centro de Salud	13:05 ~ 14:15	Nacidos entre el 1 y el 10 de diciembre de 2021
	11 de diciembre (miércoles)			Nacidos entre el 11 y el 20 de diciembre de 2021
	18 de diciembre (miércoles)			Nacidos entre el 21 y el 31 de diciembre de 2021

※A los beneficiarios se les enviará una carta anticipadamente. Sobre el horario de recepción, verifique en la carta enviada.

※Asegúrese de traer su libreta de Salud Materno Infantil (madre e hijo) y una toalla.

※Realicemos el examen médico. En caso de tener inconvenientes con el horario, consultar con el Centro de Salud.

Asesoramiento sobre alimentación (Fase inicial: Aula "Gokkun")	4 de diciembre (miércoles)	Centro de Salud	10:00 ~ 11:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>Beneficiarios/ Padres y sus hijos mayores de 4 meses de nacidos. Los bebés también pueden asistir.</li> <li>Llevar/ Libreta de salud materno-infantil, toalla, té y utensilios de escritura.</li> <li>Precio/ Gratuito ● Inscripciones/ Centro de Salud</li> </ul>	Es necesario reservar
Asesoramiento sobre alimentación (Fase elemental: Aula "Kami-Kami")	20 de diciembre (viernes)	Centro de Salud	10:00 ~ 11:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>Beneficiarios/ Padres y sus hijos mayores de 9 meses de nacidos. Los bebés también pueden asistir.</li> <li>Llevar/ Libreta de salud materno-infantil, toalla, té y utensilios de escritura.</li> <li>Precio/ Gratuito ● Inscripciones/ Centro de Salud</li> </ul>	Es necesario reservar
Clase de prevención de caries "Niko-Niko"	23 de diciembre (lunes)	Centro de Salud	10:00 ~ 11:30	<ul style="list-style-type: none"> <li>Beneficiarios/ Niños en lactancia (recomendado especialmente para los infantes de aproximadamente de 1 año)</li> <li>Contenido/ Cepillado de los dientes, charla y consultas sobre preocupaciones de la alineación de los dientes ● Llevar/ Libreta de salud materno-infantil, cepillo de dientes y una toalla de baño</li> <li>Precio/ Gratuito ● Inscripciones/ Centro de Salud</li> </ul>	Es necesario reservar
Visita al bebé	Coordinadores de comunicación del centro de salud, activos o retirados, visitarán a los bebés de 1 a 3 meses de nacidos en su hogar y le llevarán un regalo para festejar el nacimiento. (Se le preguntará su disponibilidad por teléfono antes de la visita)				
Emisión de la Libreta de Salud Materna e infantil	Lunes a viernes (Excepto festivos, festivos de fin de año y año nuevo)	Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3 <sup>er</sup> piso)	9:30 ~ 17:30	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contenido/ La enfermera de salud pública o la enfermera obstetra le entregará la Libreta de Salud Materna e Infantil. Por favor consulte sobre todas sus preocupaciones durante el embarazo.</li> <li>Llevar: El formulario de notificación de embarazo o certificado médico, Zairyu Card, My Number Card y la copia de la libreta del banco de la gestante para el depósito de la ayuda financiera.</li> </ul>	
Consulta sobre lactancia	3 de diciembre (martes)	Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3 <sup>er</sup> piso)	10:00 ~ 12:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>Precio/ Gratuito</li> <li>Inscripciones/ Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3<sup>er</sup> piso) TEL.0568-71-8611</li> </ul>	Es necesario reservar
	9 de diciembre (lunes)		10:00 ~ 12:00		
	17 de diciembre (martes)		13:00 ~ 16:00		
	23 de diciembre (lunes)		10:00 ~ 12:00		
	24 de diciembre (martes)		10:00 ~ 12:00		
Consultas sobre la crianza de los niños, el embarazo y el parto	10 de diciembre (martes)	Shinooka Jidoukan TEL.0568-79-0690	10:00 ~ 11:15	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contenido/Consultas sobre inquietudes y preocupaciones sobre la crianza de los hijos, medición de la altura, medición de la presión arterial y examen de orina (Solamente para quien desea)</li> <li>Inscripciones/En cada Jidoukan</li> </ul>	Es necesario reservar
	20 de diciembre (viernes)	Ajioka Jidoukan TEL.0568-75-4999	10:00 ~ 11:15		
Notificación de bebé de bajo peso	Si su bebé nace con menos de 2,500 g de peso, realice la "Notificación de bebé de bajo peso"				
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lugar de Entrega/ Kosodate Sedai Hokatsu Shien Center (Lapio 3<sup>er</sup> piso) o en la municipalidad 1er piso en la División Hoken Iryouka</li> </ul>				
Conmemoración del 1 <sup>o</sup> Aniversario	Alrededor de los 10 meses de nacido del bebé, le enviaremos el cuestionario a su residencia. Entregue el cuestionario en el plazo estipulado y recibirá un regalo.				
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lugar de entrega/ Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3<sup>er</sup> piso) o Jidoukan de la ciudad de Komaki.</li> </ul>				

Las personas que desean más información, comunicarse con el número de contacto indicado a continuación.

Informaciones

Centro de Salud TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545  
Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3<sup>er</sup> piso)  
TEL.0568-71-8611 FAX.0568-71-8612

## Información sobre los exámenes médicos para adultos

### ▼ Examen de cáncer

	Tipo	Cronograma	Lugar	Beneficiarios, contenido, inscripciones, etc.
Examen en grupo	Examen de cáncer de colon (Examen para detección de sangre en las heces)	19 de febrero (miércoles) por la mañana	Centro de Salud	● Beneficiarios/ Personas mayores de 30 años que tengan registro domiciliario en la ciudad de Komaki. ● Precio/500 yenes
	Examen de cáncer de útero (Solo cuello uterino)	13 de febrero (jueves) por la mañana	Centro de Salud	● Beneficiarios/ Personas mayores de 20 años que tengan registro domiciliario en la ciudad de Komaki y están indicadas en la tabla a continuación ● Precio/1,000 yenes
	Examen de cáncer de mama (Mamografía)	13 de febrero (jueves)	Centro de Salud	● Beneficiarios/ Personas mayores de 40 años que tengan registro domiciliario en la ciudad de Komaki y están indicadas en la tabla a continuación ● Precio/1,000 yenes
	Examen de cáncer de mama (Ultrasonido)	19 de febrero (miércoles) por la mañana	Centro de Salud	● Beneficiarios/ Personas entre 30 y 39 años de edad que sean residentes registrados en la ciudad de Komaki. ● Precio/1,000 yenes
	Examen de cáncer de pulmón (Examen de esputo)	● Período de consulta: Hasta el 28 de febrero de 2025 (viernes) ※ Esta es una prueba que toma esputo. Tome muestras de esputo durante 3 días, colóquelas en el recipiente y envíelas por correo.		● Beneficiarios/ Personas a partir de 50 años registradas en la ciudad de Komaki que fuman más de 600 cigarrillos en total de "cantidad de cigarrillos que fuma al día" x "cantidad de años que fuma" ● Precio/500 yenes ● Inscripciones/ En la ventanilla del Centro de Salud hasta el 14 de febrero de 2025 (viernes).
Examen individual	Examen individual de cáncer de útero (examen pélvico, inspección, examen citológico)	● Período del examen: Hasta el 31 de marzo de 2025 (lunes)	Clínicas de Maternidad de la ciudad de Komaki	● Beneficiarios/ Personas a partir de 20 años que tengan registro domiciliario en la ciudad de Komaki y que cumplan con los requisitos indicados en la tabla. ● Precio/ Examen de cáncer cervical 1,000 yenes. Examen de cáncer cervical y del útero 2,000 yenes ※ El examen de útero, solamente a las personas que el médico les indique que es necesario ● Inscripciones/ Personas indicadas en el ① al ③ en las Instituciones médicas designadas por la ciudad de Komaki. Las indicadas en ④ preguntar en el Centro de Salud.
	Examen individual de cáncer de mama (Mamografía)		Hospital Dai Ichi de Komaki/ Miwa Ladies Clinic	● Beneficiarios/ Personas a partir de 40 años que tengan registro domiciliario en la ciudad de Komaki y que cumplan con los requisitos indicados en la tabla. ● Precio/ 1,500 yenes ● Inscripciones/ Personas indicadas en el ① al ③ Hospital Dai Ichi de Komaki (0568-71-4390) Miwa Ladies Clinic (Tel 0568-76-2603), Las indicadas en ④ preguntar en el Centro de Salud.
	Exámenes de cáncer (Cáncer de estómago, cáncer de colon, cáncer de próstata) y prueba de virus de la hepatitis (Cáncer de estómago, cáncer de colon, cáncer de próstata)	● Período del examen: Hasta el 14 de febrero 2025 (viernes)	Instituciones médicas designadas por la ciudad de Komaki	● Se puede reservar en la página web de la ciudad de Komaki, o llamando al Centro de Salud. se puede ver los "Detalles de los exámenes de cáncer" usando el código QR a continuación.

**Sobre el examen de cáncer de útero y cáncer de mama (mamografía)** ※ El examen de cáncer de útero y cáncer de mama (mamografía), de acuerdo con los "Lineamientos sobre el examen de cáncer" del Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar, se debe realizar el examen 1 vez cada 2 años. Gracias por su entendimiento y cooperación.

Beneficiarios	① Las personas que recibieron el cupón gratuito	② Personas nacidas en años impares antes del 7 de enero de 1989
	③ Personas nacidas en años pares después del 8 de enero de 1989	④ Las personas que no se encuentran en ①~③ que no hicieron el examen en el año 2023

※ Examen en grupo... Si no está escrito "Solicitud", puede inscribirse utilizando el código QR a continuación, en la página web de la ciudad de Komaki o el Centro de Salud desde el 5 de diciembre (jueves) desde las 8:30 am. ※ El 13 de febrero (jueves) por la mañana se ofrecerá cuidado de niños a cargo de voluntarios (solo mientras esté en el vehículo de revisión). Al hacer la inscripción, por favor mencione "deseo cuidado de niños".

※ Para mayores de 70 años, la tarifa es de 500 yenes.



◀ Haga clic aquí para obtener información sobre los intérpretes del Centro de Salud



◀ [Examen en grupo] Formulario de inscripción para el examen de cáncer, etc.



◀ Detalles de los exámenes de cáncer



◀ [Examen individual] Lista de instituciones médicas para el examen del cáncer

### ▼ Examen médico detallado de la ciudad de Komaki

Examen médico detallado de la ciudad de Komaki	● Período del examen: Hasta el 14 de febrero 2025 (viernes)	Instituciones médicas designadas por la ciudad de Komaki	● Contenido/ Medición física, medición de la presión arterial, examen de orina, examen de sangre, además de examen de cáncer de estómago, colon y radiografía de tórax. ● Beneficiarios/ Personas mayores de 40 años que tengan registro domiciliario en la ciudad de Komaki y estén afiliadas al Seguro Nacional de Salud o al Seguro de salud para la edad avanzada y dependientes de la Asociación Kenpo. ● Precio/ Las personas afiliadas al Seguro Nacional de Salud o al Seguro de salud para la edad avanzada 4,800 yenes (70 años o mayores 1,800 yenes) y dependientes de la Asociación Kenpo 6,150 (de 70 años o mayores 3,150 yenes) ※ Al momento de realizar el examen físico completo, es necesario el cupón para el examen que cada seguro de salud envía al afiliado. ● Inscripciones/ Instituciones médicas designadas por la ciudad.
--	--	--	--

Informaciones Centro de Salud TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545

## ¿Le gustaría estudiar en la clase de kanji?

Vamos a estudiar japonés y kanji.



Lugar **Lapio 4to piso o 2do piso (3-555 Komaki, ciudad de Komaki)**

Cronograma **Domingos entre diciembre de 2024 y enero de 2025**

**8, 15, 22 de diciembre.....Lapio 4to piso Sala de actividades de círculos No. 1 Sala de usos múltiples No.2**  
**5 y 26 de enero.....Lapio 2do piso Salón de multiusos Wactive**

Horario **13:30 ~ 15:30**

Elegibles

Extranjeros que quieran estudiar Kanji y Japonés

Precio

Gratuito

Inscripciones **No es necesario inscribirse. Acercarse al lugar de estudio. Se puede estudiar inclusive una sola vez.**

Informaciones **Clases de Kanji (voluntarios) (Contacto: Oshima 090-9188-3761)**

### Reparación del sistema de suministro de agua el fin de año y año nuevo

En caso de necesitar reparaciones en el suministro de agua durante el periodo de fin de año y año nuevo, consulte con el contacto indicado a continuación.

### Aviso de cancelación y apertura del suministro de agua a fin y principio de año

Las actividades para cerrar o abrir las válvulas del agua debido a una mudanza o nueva ocupación estarán suspendidas durante el siguiente periodo.

**Periodo: del 28 de diciembre (sábado) al 5 de enero de 2025 (domingo)**

### Para evitar el congelamiento de las tuberías de agua

Cuando la temperatura cae por debajo de -4 grados, las tuberías de agua fría no recubiertas a menudo se congelan o explotan (se rajan). Coloque una cubierta como material aislante del calor en la tubería de agua expuesta o en el grifo exterior (fuera de la edificación).

**Informaciones Centro de gestión de obras hidráulicas TEL.0568-79-1342**

## Convocatoria de inquilinos para la Vivienda Municipal por sorteo (Para familias en general)

#### 1 Método de solicitud

Enviar por correo o entregar directamente en la ventanilla de la División de Construcción de la Municipalidad (edificio este, primer piso).  
 ※ Solo puede solicitar una vivienda en el complejo municipal Takanohashi o en el complejo Daiwa, no en ambos.



#### 2 Contenido de la convocatoria

Vivienda municipal Takanohashi.....Número 401 (3DK, sin ascensor)  
 Vivienda municipal Daiwa.....Edificio 2, número 101 (3DK, con ascensor)  
 .....Edificio 2, número 201 (3DK, con ascensor)  
 .....Edificio 3, número 401 (3DK, con ascensor)  
 .....Edificio 3, número 402 (3DK, con ascensor)



#### 3 Alquiler

Vivienda municipal Takanohashi.....22,600 a 33,700 yenes  
 Vivienda municipal Daiwa.....24,400 a 37,300 yenes

#### 4 Información del cronograma de solicitud (previsto)

▶ **Periodo de distribución de formularios de solicitud:** del 16 de diciembre de 2024 (lunes) al 15 de enero de 2025 (miércoles) (excepto fines de semana y fin de año/año nuevo)  
 ▶ **Periodo de solicitud:** del 7 de enero de 2025 (martes) al 15 de enero de 2025 (miércoles)  
 ▶ **Fecha del sorteo:** 30 de enero de 2025 (jueves)  
 ▶ **Fecha de ingreso al apartamento (previsto):** 1 de abril de 2025 (martes)

**Informaciones División de Construcción TEL.0568-76-1143**

## Clínica para emergencias médicas de la ciudad de Komaki en los días feriados

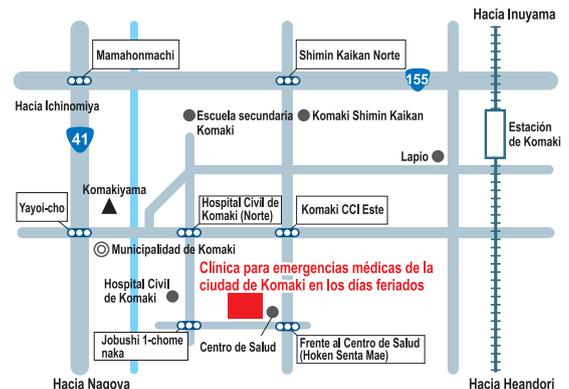
¿Ya ha tenido experiencia de estar enfermo o lesionado en un día feriado?

- ▶ Fiebre repentina de los niños.
- ▶ Corte accidental de la mano y el sangrado no para.
- ▶ Niños heridos jugando en el parque.
- ▶ No puede comer por dolor de dientes.



Para cualquiera de estas situaciones repentinas puede usar Clínica para emergencias médicas en los días feriados. Está ubicada en el mismo lugar del centro de salud.

**Departamento Clínico** Medicina interna, pediatría, cirugía, odontología  
**Días de atención** Domingos, días festivos y fin de año/año nuevo (del 31 de diciembre al 3 de enero)  
**Horario** Medicina interna, pediatría, cirugía...8:30 a 11:30, 13:00 a 16:30  
 Odontología...8:30 a 11:30



※ Cabe señalar que la clínica para emergencias en los días feriados indicadas en caso de accidentes de trabajo” Por consiguiente, si desea hacer uso del “Seguro para accidentes de trabajo”, debe consultar una “Institución médica indicada en caso de accidente de trabajo”

**Informaciones Clínica para emergencias médicas en los días feriados TEL.0568-75-2070 Jobushi 1-chome 318, Komaki-shi**

## La próxima fecha límite para el pago de los impuestos es el 25 de diciembre (miércoles)

Impuestos de bienes fijos / Impuesto urbanístico (tercer periodo)

Seguro Nacional de Salud (séptimo periodo)

Seguro de Asistencia (sexto periodo)

Tasa de Seguro de salud para la edad avanzada (quinto periodo)

El método de transferencia bancaria es recomendable para evitar olvidarse del pago. Las personas que pagan sus impuestos por transferencia bancaria deben confirmar el saldo de su cuenta hasta el día anterior al pago. También puede pagar el impuesto municipal con la aplicación para teléfonos inteligentes "PayB", "PayPay" o "LINEPay".

※Las personas que utilizan el método de transferencia bancaria no pueden pagar mediante la aplicación para teléfonos. Puede verificar sobre el pago por aplicación, en la página web de cada aplicación.

¡Por favor, pague lo antes posible!



Si su salario ha disminuido y no puede pagar hasta la fecha límite, consulte con la División de Recaudación de Impuestos. Si se pasa de la fecha límite, deberá pagar intereses por mora (dinero que se paga cuando se retrasa el pago).

Las personas que no pueden pagar los impuestos por estar ocupados durante los días de semana...

Todos los domingos se puede hacer el pago en la ventanilla de la municipalidad. (excepto final e inicio de año)

① En el 2do piso de la municipalidad se atiende consultas sobre del pago de impuestos y también puede realizar el pago.

**Cronograma ▶ 8 de diciembre (domingo), 22 de diciembre (domingo) de 8:30 a 17:15**

② Puede pagar sus impuestos en el primer piso del edificio principal de la municipalidad.

**Cronograma ▶ 1 de diciembre (domingo), 8 de diciembre (domingo), 15 de diciembre (domingo), y 22 de diciembre (domingo) de 8:30 a 17:15**

③ Con el talonario de pago con código de barras, puede pagar los impuestos en las tiendas de conveniencia.

※ Tener en cuenta que la fecha límite es la indicada en el talonario de pago.

\*Información sobre certificados.....El Certificado de pago de impuestos se puede obtener en la División de Recaudación de Impuestos (municipalidad 2do piso No.6)

El Certificado de renta gravable se puede obtener en la División de impuesto municipal (municipalidad 2do piso No.4)

Informaciones **División de Recaudación de Impuestos TEL.0568-76-1117/0568-76-1118**



## Clases de japonés 3er periodo

\*Puede elegir una clase de acuerdo con su nivel.

Clases	Nivel inicial						Nivel intermedio inicial	Nivel intermedio	Nivel avanzado
	A	B	C	D	E	F	G	H	I
Día	Domingos								
Horario	13:00 a 15:00	13:00 a 15:00	15:00 a 17:00	15:00 a 17:00	10:30 a 12:30	8:30 a 10:30	8:30 a 10:30	10:30 a 12:30	17:00 a 19:00
Profesores	Ogura	Asakura y otros	Asakura y otros	Asakura y otros	Matsuoka	Matsuoka	Asakura	Asakura	Asakura

### Horario

Del 12 de enero al 30 de marzo, 12 Clases (todos los domingos)

① 12 de enero, ② 19 de enero, ③ 26 de enero, ④ 2 de febrero, ⑤ 9 de febrero, ⑥ 16 de febrero, ⑦ 23 de febrero, ⑧ 2 de marzo, ⑨ 9 de marzo, ⑩ 16 de marzo, ⑪ 23 de marzo, ⑫ 30 de marzo

### Lugar

Salón Municipal de la Ciudad de Komaki 4° piso.  
En el Chess Room y Rose Room

### Elegibles

Personas extranjeras

### Precio

Precio de la clase: 1,000 yenes (Los que no son miembros de la Asociación de Intercambio Internacional de Komaki, aparte es necesario pagar la anualidad de 2,000 yenes). Costo adicional de material de texto: Clases A a F, 1000 yenes; Clases G a I, 2000 yenes. También puede comprar un cuaderno de práctica de hiragana (500 yenes)

### Inscripciones

Por favor, acuda a KIA con el dinero.



Página Web de KIA



### Informaciones

Asociación de Intercambio Internacional de Komaki (KIA) TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396

E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp Manabi Sozokan, 5.º piso, Lapio, 3-555 Komaki, ciudad de Komaki

\*9:00-17:00 (12:00-13:00, cerrado los domingos, lunes, tercer martes del mes y días festivos)

El lugar cambiará a mediados de diciembre ※Regreso al Salón Municipal de la Ciudad.

## ¡Aprendamos sobre los terremotos en Japón!

Japón sufre muchos terremotos y ha experimentado grandes daños. Se dice que en la prefectura de Aichi se espera un terremoto de la Fosa de Nankai.

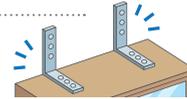
\*Terremoto de la Fosa de Nankai: un gran terremoto que ocurre cada 100 a 150 años en la región entre Kanto y Kyushu.

**Sobre las réplicas** Después de un gran terremoto, suelen ocurrir pequeños terremotos llamados "réplicas". Es posible que ocurra un terremoto aún mayor que el primero, por lo que es necesario mantenerse alerta ante las réplicas.  
>>> Incluso después de que ocurra un terremoto, es necesario tener cuidado con las "réplicas".

**¡Preparémonos con anticipación!** Para reducir los daños, es importante prepararse regularmente ante posibles terremotos.

**Pertenencias para llevar en caso de evacuación** Antes de evacuar, si es posible, lleve consigo objetos de valor (dinero en efectivo, licencia de conducir, tarjeta de residencia, pasaporte, teléfono móvil, libreta de banco, tarjeta de hospital, tarjeta My Number, etc.).

**Prevenir que los muebles se caigan** Utilice alfombrillas anticaída para muebles, soportes o dispositivos en forma de L para asegurar el televisor y las vitrinas.



Aquí puede consultar la lista de refugios de emergencia designados en la ciudad de Komaki.

**Preparación de agua y alimentos** Prepare agua y alimentos (arroz, alimentos instantáneos, pan seco) para al menos tres días. También existen alimentos de emergencia con certificación halal, y opciones de fideos instantáneos o pan sin ingredientes de origen animal o pescado. Es importante preparar estos artículos antes de que ocurra un desastre.



**¡Evacuemos de forma segura!** En caso de un terremoto que cause daños, evacúe a un lugar seguro. Los lugares de evacuación suelen ser escuelas primarias o secundarias. Si ocurre un terremoto cerca del mar, como durante un viaje, evacúe a un lugar elevado.

## ¡Aprendamos sobre la Navidad en Japón!



**Sobre la Navidad en Japón** ▶ ¿Sabe cómo se celebra la Navidad en Japón?

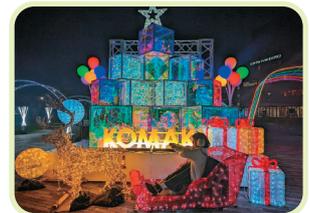
Aunque la Navidad es un gran evento celebrado en todo el mundo, en Japón se disfruta sin relación con la religión.

**Pasar el tiempo con la pareja** En Japón, la Navidad se pasa frecuentemente en compañía de familiares y amigos, o en pareja (con un ser querido).

**Comida navideña** En Japón, en la cena de Navidad es común comer pastel de Navidad y pollo frito.

**¡La Navidad no es un día festivo en Japón!** Aunque la Navidad es un evento importante, en Japón el 25 de diciembre no es un día festivo. Se trabaja o se va a la escuela como cualquier otro día.

**Hermosas iluminaciones** En Japón, durante la época navideña, muchas iluminaciones decoran la ciudad, haciendo que brille de forma encantadora. Las personas en Japón esperan con ansias estas iluminaciones. En la ciudad de Komaki, cada año se colocan iluminaciones alrededor de la estación de Komaki. ¡Vengan a verlas!



La Oficina Municipal de Komaki estará cerrada durante el fin y principio de año (del 28 de diciembre al 5 de enero).

**Informaciones** Salón para la Promoción de la Convivencia Multicultural TEL.0568-39-6527

## Iluminación

Las calles aledañas a la estación de Komaki van a brillar hermosas y resplandecientes adornadas con luces. Este año, hermosas iluminaciones como la Puerta de Luz y las esferas LED Stream Light también iluminarán la estación de Komaki.

**Periodo** 1 de diciembre de 2024 (domingo) al 16 de febrero de 2025 (domingo)

**Lugar** Calles alrededor de la estación de Komaki

**Informaciones** División de promoción de la ciudad TEL.0568-76-1173



Edición  
y  
Publicación

Municipalidad de Komaki, Departamento de Vida Ciudadana,  
Oficina para la Promoción de la Convivencia Multicultural,  
Encargado de la Convivencia Multicultural  
485-8650 Horinouchi 3-chome 1 banchi, Komaki-shi Prefectura de Aichi  
TEL / 0568-39-6527 FAX / 0568-72-2340 <http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/10824.html>

※Para mayores informaciones,  
verificar con la ventanilla respectiva.

**Komaki Periódico Informativo** **Buscar**



Para proteger el medio ambiente,  
utilizamos los papeles reciclados.



Para proteger el medio ambiente,  
utilizamos tinta a base de aceite  
de soya.